

Список використаних джерел

1. NEW words and meanings added: September 2022 [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> Accessed on 15 October 2022 [in English].
2. New words [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://dictionaryblog.cambridge.org/category/new-words/> Accessed on 15 October 2022 [in English].
3. New Economy [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/new-economy> Accessed on 15 October 2022 [in English].
4. Old economy [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/old-economy> Accessed on 15 October 2022 [in English].
5. C-suite [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/c-suite> Accessed on 15 October 2022 [in English].
6. Digital Nomad [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/digital-nomad> Accessed on 15 October 2022 [in English].
7. Nomad [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/nomad?q=nomad+> Accessed on 15 October 2022 [in English].
8. Word of the year 2021 [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://languages.oup.com/word-of-the-year/2021/> Accessed on 15 October 2022 [in English].
9. The Korean wave [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/the-korean-wave> Accessed on 15 October 2022 [in English].
10. Wave [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/wave> Accessed on 15 October 2022 [in English].
11. Hanbok [Electronic Resource]. – Retrieved from: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/hanbok> Accessed on 15 October 2022 [in English].

Дхаршіні М.,
*студент спеціальності «Медицина»
Полтавського державного медичного університету;*
Шевченко О.М.,
*кандидат педагогічних наук,
доцент кафедри українознавства та
гуманітарної підготовки
Полтавського державного медичного університету
Україна, м. Полтава*

МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ ТА ПІДГОТОВКА ІНОЗЕМНИХ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Сучасний світ, що характеризується процесами глобалізації, стрімким розвитком науки та новими комунікаційними технологіями диктує умови для сучасної освіти, що тягне за собою посилення мотивації у вивченні іноземних мов та призводить до розширення взаємозв'язків різних країн, народів та їх культур. У цих умовах виникає потреба уважніше розглянути процеси, що відбуваються в контексті взаємодії та взаємовпливу культур – міжкультурної комунікації, яка виступає важливим фактором регуляції, як внутрішнього життя, так і взаємин між країнами.

Мета дослідження полягає у визначенні змісту поняття «міжкультурна комунікація» та її значення для вивчення української мови іноземними здобувачами вищої освіти.

Виклад основного матеріалу. Термін «міжкультурна комунікація» у вузькому розумінні з'явився у 70-х роках ХХ століття, його зазвичай пов'язують з публікацією у 1975 році роботи Дж. Кондон та Йоселф Фейсі «Суперечність між глобальним і локальним», «Вступ до міжкультурної комунікації».

Міжкультурна комунікація є формою соціальної комунікації, специфіка якої полягає в тому, що вона відбувається в міжкультурному контексті через:

- безпосередній контакт представників різних культур;
- їхню опосередковану комунікацію (наприклад, через перекладача або за допомогою таких технічних засобів комунікації, як телефон, комп'ютер тощо);
- через тексти на різних носіях (паперових, електронних, аудіо- та відеопристроях), завдяки яким індивіди вивчають особливості іншої культури.

Міжкультурні комунікації досліджуються в рамках трьох основних парадигмальних підходів:

1) інформаційного, де міжкультурна комунікація виступає як соціальний вплив або вплив того чи іншого суб'єкта на об'єкт, як процес передачі інформації від джерела до одержувача;

2) інтеракційного, при якому міжкультурна комунікація постає як інтеракція, під час якої з'являються нові смисли і значення;

3) постнекласичного, в якому враховуються дискурсивні і наративні моменти в міжкультурній комунікації [1, с. 287].

«Міжкультурна комунікація» є особливою формою комунікації двох або більше представників різних культур, у ході якої відбувається обмін інформацією та культурними цінностями взаємодіючих культур. На етапі розвитку нашого суспільства, де виникають численні культурологічні зв'язки, неминуче відбувається перерозподіл цінностей орієнтирів і мотивацій вивчення іноземних мов. Одним із таких орієнтирів є навчання міжкультурної комунікації. У понятті міжкультурної комунікації закладено культурна взаємодія представників різних спільностей зі своєю самотутністю і самоідентичністю [3, с. 397].

Щодо вивчення української мови як іноземної здобувачами освіти. Вивчення української мови іноземними здобувачами освіти неможливе без розуміння іншомовної культури з комунікативною спрямованістю, що сприяє всебічному розвитку особистості, розвитку духовних цінностей майбутніх спеціалістів [8, с. 852].

Сучасні умови життя іноземних здобувачів освіти в Україні вимагають вивчення української мови. Формування міжкультурної комунікативної компетенції майбутніх фахівців, тобто формування практичних навичок і умінь, навчання мови як засобу реального спілкування з носіями інших культур у процесі освітньої та виховної діяльності – одне з головних завдань, які стоять перед викладачем української мови як іноземної. Українська мова як іноземна відкриває перед іноземними здобувачами освіти перспективу широкого знайомства з українською культурою, дозволяє зіставляти рідну мову з українською мовою і усвідомити те, що мова це засіб досягнення взаєморозуміння, контакту між співрозмовниками, отримання необхідної інформації [9, с. 178].

Іноземні здобувачі освіти розуміють, що для вступу в рівноправний професійний діалог з носіями української мови необхідно не тільки мати хороші знання української мови, а й використовувати свої знання не тільки з позиції мовної адекватності коштів, а й розуміти свого співрозмовника як носія чужої культури, знати культурні реалії його країни. Основою розвитку міжкультурної компетенції є культурологічний підхід, що вивчає здатність людини розвивати культуру через міжособистісне спілкування, діалог культур та в контексті професійного спілкування. Однак часто іноземні здобувачі освіти стикаються з проблемою нерозуміння один одного, навіть за умови граматично правильної мови. Ця проблема пов'язана з різницею культур та особливостями вербального та невербального спілкування.

Міжкультурна комунікація має на увазі взаєморозуміння, а не лише розуміння конкретного діалогу [8, с. 853].

Вивчення української мови дає іноземним здобувачам освіти можливість вільного залучення до історії, культури, традицій українського народу. В даному випадку ми розглядаємо навчання української мови, передусім як навчання засобу міжнаціонального та міжкультурного спілкування з метою реалізації комунікативних та пізнавальних потреб майбутніх спеціалістів. Дуже важливо бачити подібність і відмінність між культурами, що спілкуються, і володіти навичками міжкультурного діалогу.

Отже, вивчення української мови як іноземної не просто суто технічний процес, а широке оволодіння українською культурою, це формування нової особистості, яка здатна адекватно сприймати багатоваріантність картини світу.

Список використаних джерел

1. Бакіров В. Міжкультурна комунікація в університеті: історичний досвід і виклики сучасності. *Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*. 2017. Випуск 39. С. 286–293
2. Владимірова В., Шевченко О. Теоретико-методологічні основи формування білінгвальної комунікативної компетенції здобувачів освіти в умовах діалогу культур. *Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика*. 2022. С. 145–148.
3. Лещенко Т., Шевченко О. Міжкультурна комунікація в навчанні української мови як іноземної здобувачів закладу вищої медичної освіти. *International scientific innovations in human life*. 2022. С. 397–401.
4. Лещенко Т., Шевченко О., Юфименко В. Інтеграція компонентів культури в процес навчання іноземних студентів української мови. *Молодий вчений*. 2019. № 5.1.(69.1). С. 148–151.
5. Лещенко Т., Юфименко В., Шевченко О. Шляхи удосконалення мовної підготовки іноземних студентів. *Актуальні питання суспільно-гуманітарних наук та історії медицини*. 2018. С. 111–113.
6. Мальцева К. Міжкультурні непорозуміння і проблема міжкультурного перекладу : *автореф. дис... канд. філософ. наук: 09.00.04*. 2002. 20 с.
7. Манакін В. Мова і міжкультурна комунікація. Київ : ЦУЛ, 2012. 288 с.
8. Шевченко О. Особенности межкультурной коммуникации: педагогическое общение в вузовской иностранной аудитории. *Perspectives of world science and education*. 2020. С. 852–858.
9. Шевченко О. Педагогічні умови підготовки іноземних студентів-медиків у процесі вивчення української мови. *Естетика і етика педагогічної дії*. 2019. С. 178–187.

Костенко О. Л.,
вчитель вищої категорії Запорізької гімназії №93;
Чижевська І. В.,
вчитель вищої категорії, вчитель-методист Запорізької гімназії №93
Україна, м. Запоріжжя

**ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНОГО МЕДІАТЕКСТУ В ПІДГОТОВЦІ ДО ЗНО
З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**